

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu scrumiere

Scrumiera din spate



Fig. 79 Scrumiera din spate

Deschiderea sau închiderea scrumierei

– Pentru deschidere scrumierei din ușa din dreapta spat, ridicați capacul în sus în sensul indicat ⇒ fig. 79. Pentru închidere coborâți capacul contrar sensului indicat, în jos.

Golirea scrumierei

- Când scrumiera este deschisă, trageți-o afară, de capac, și goliți-o.
- Introduceți scrumiera de sus.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți hârtie în scrumieră. Hârtia poate lua foc de la scrumul fierbinte. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu brichetă

Bricheta



Fig. 80 Bricheta din scrumieră

– Deschideți scrumiera ⇒ pagina 82, fig. 77".

– Apăsați capătul brichetei ⇒ fig. 80 înăuntru. ⇒ ⚠.

- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați bricheta și aprindeți țigara de la spirala incandescentă.

⚠ ATENȚIE!

- Utilizarea necorespunzătoare a brichetei poate provoca accidentări sau incendiu.
- Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri - pericol de accidentare!
- Bricheta funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului - pericol de incendiu! ◀

Prizele

La prizele de 12 Volți se pot conecta accesoriile electrice.

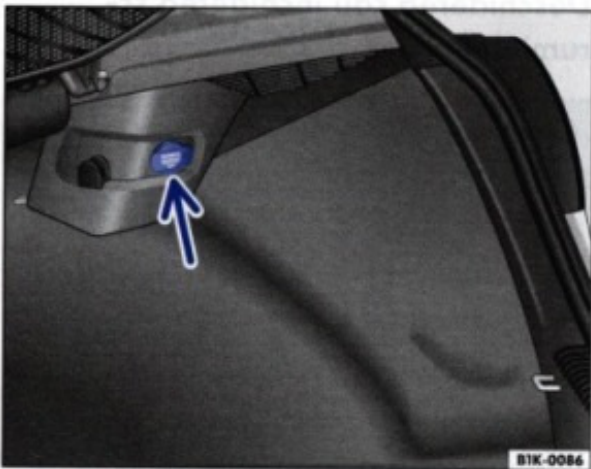


Fig. 81 Priza din portbagaj

Priza de 12 Volt din scrumieră, precum și priza¹⁸⁾ din portbagaj ⇒ fig. 81 pot fi folosite pentru accesoriile electrice. Nu trebuie depășită capacitatea de 120 Watt a prizei.

ATENȚIE!

Prizele și accesoriile electrice conectate la prize funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Utilizarea necorespunzătoare a prizelor sau a accesoriilor electrice poate conduce la producerea unor accidente grave, resp. la producerea incendiilor. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului – pericol de rănire!

Indicație

- Când motorul este oprit și accesoriile electrice sunt conectate, bateria se descarcă
- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.2, capitolul "Accesoriile, modificările și piesele de schimb". ◀

Trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant



Fig. 82 Suportul pentru trusa de prim-ajutor și pentru triunghiul reflectorizant.

O trusă de prim-ajutor obișnuită poate fi depozitată împreună cu triunghiul reflectorizant în

locașul din imagine, în suportul din partea stângă a portbagajului ⇒ fig. 82. Ele sunt fixate cu o bandă de cauciuc.

Indicație

- Trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant **nu** fac parte din dotările autovehiculului la livrare.
- Trusa de prim ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale.
- Atenție la termenul de valabilitate al conținutului trusei. După expirarea datei de valabilitate trebui să vă procurați o trusă de prim-ajutor nouă.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.2, capitolul "Accesoriile, modificările și piesele de schimb". ◀

¹⁸⁾ În funcție de model

Portbagajul

Depozitarea bagajelor

Toate bagajele trebuie depozitate în siguranță.

Pentru a menține caracteristicile de deplasare, luați în considerare următoarele puncte:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele grele trebuie depozitate în față în portbagaj.
- Fixați bagajele de inelele de fixare din portbagaj, cu ajutorul unor benzi elastice.

ATENȚIE!

Bagajele sau obiectele nefixate din autovehicul, pot produce accidentări grave.

- Obiectele nefixate din portbagaj pot aluneca brusc și pot modifica proprietățile autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre

ATENȚIE! Continuare

bruste sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.

- Depozitați obiectele întotdeauna în portbagaj și folosiți benzile elastice, în special la obiectele grele.
- Când transportați obiecte grele, gândiți-vă o modificare a centrului de greutate al autovehiculului poate atrage după sine o modificare a proprietăților autovehiculului.
- Respectați indicațiile referitoare la deplasarea în siguranță ⇒ caietul 2.1.

Avertizare!

Filamentele de pe lunetă sau antena pot fi distruse de obiectele aflate pe raftul din portbagaj.

Indicație

Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile din fața geamurilor laterale din spate nu trebuie acoperite. ◀

Raftul din portbagaj



Fig. 83 Montarea și demontarea raftului din portbagaj

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta. În cazul în care se transportă obiecte voluminoase, raftul se poate demonta.

Demontarea raftului din portbagaj

- Desprindeți brațele de susținere ale raftului de pe hayon ⇒ fig. 83 săgeata de **(sus)**.
- Trageți raftul în spate din suportii laterali ⇒ fig. 83 săgeata de **(jos)**

Montarea raftului din portbagaj

- Introduceți raftul în suportii laterali.
- Prindeți brațele de susținere de hayon. ▶



Raftul din portbagaj poate fi utilizat pentru așezarea articolelor de îmbrăcăminte. Aveți însă grijă să nu obstrucționați vizibilitatea în spate, prin lunetă.

⚠ ATENȚIE!

În buzunarele hainelor sau pe raftul din portbagaj, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. Pe raftul din portbagaj nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui acci-

⚠ ATENȚIE! Continuare

dent, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!

⚠ Avertizare!

Filamentele de pe lunetă sau antena pot fi distrușe de obiectele aflate pe raftul din portbagaj.

ℹ Indicație

Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile de sub consolele laterale ale raftului din portbagaj nu trebuie acoperite. ◀

Portbagajul exterior

Marcajele pentru fixarea suportului

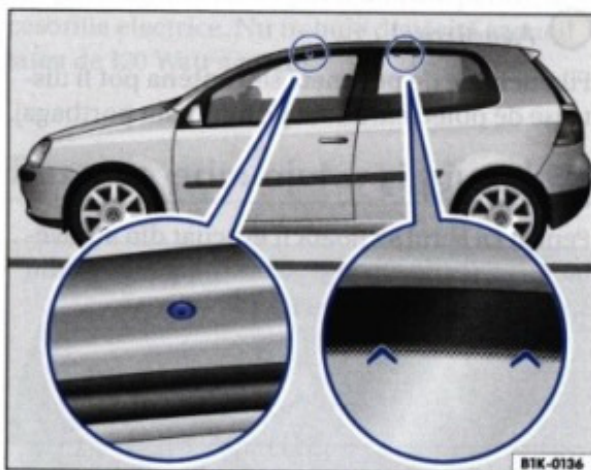


Fig. 84 Punctele de fixare la autovehiculele cu 2 uși

Autovehiculele cu 2 uși

În față: Orificiile de fixare se găsesc în părțile de jos ⇒ fig. 84 - săgeata - ale plafonului - vizibile cu ușile deschise.

În spate: Marcajele se găsesc pe fiecare parte a autovehiculului, în partea de sus a geamurilor din spate ⇒ fig. 84

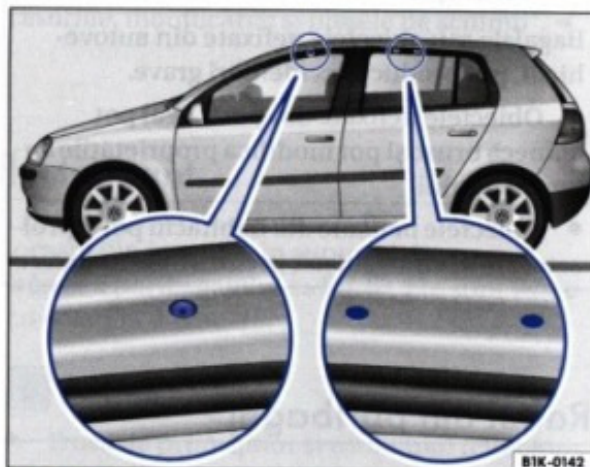


Fig. 85 Punctele de fixare la autovehiculele cu 4 uși

Autovehiculele cu 4 uși

În față: Orificiile de fixare se găsesc în părțile de jos ⇒ fig. 85 - săgeata - ale plafonului - vizibile cu ușile deschise.

În spate: Marcajele se găsesc în părțile de jos ⇒ fig. 85 ale plafonului - vizibile cu ușa deschisă.

⚠ ATENȚIE!

Portbagajul exterior trebuie fixat numai în marcajele indicate în imagini. ◀



Indicații la utilizarea portbagajului exterior

Când montați un portbagaj exterior, respectați următoarele:

- Deoarece canalele pentru scurgerea apei de ploaie sunt bine conturate în plafon, nu se pot monta portbagaje exterioare obișnuite. Vă recomandăm să utilizați numai portbagaje exterioare și suporturi originale Volkswagen.
- Acest suport este baza unui sistem complet de portbagaje de plafon. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi. Toate componentele acestui sistem le puteți obține de la unitățile Volkswagen.
- Portbagajul exterior trebuie demontat când
 - nu mai este necesar. Astfel economisiți carburant.
 - spălați autovehiculul într-o instalație automată.

ATENȚIE!

- Atenție la instrucțiunile de montare livrate.
- După o perioadă scurtă de deplasare, controlați șuruburile și elementele de fixare, eventual mai strângeți-le, apoi controlați-le din nou la intervale regulate.
- Dacă nu folosiți portbagajele originale Volkswagen sau dacă nu montați aceste portbagaje în modul corespunzător, urmările ar putea fi desprinderea portbagajului sau a încărcăturii de pe autovehicul – pericol de accidentare și de accident!

Avertizare!

- La utilizarea portbagajelor care nu sunt oferite de Volkswagen, sau în cazul unei montări necorespunzătoare, se pot produce defecțiuni la autovehicul, care nu sunt cuprinse de garanție.
- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea portbagajului exterior și prin așezarea încărcăturii. ◀



Fixarea bagajelor

Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine. La transportul bagajelor pe plafon, se modifică proprietățile autovehiculului.

Sarcina admisă pe plafon este de **75 kg**. Sarcina pe plafon se compune din greutatea suportului și din greutatea încărcăturii.

Distribuiți încărcătura uniform. La folosirea portbagajelor de plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În această situație suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate descrisă în instrucțiunile de montare.

ATENȚIE!

- Benzile elastice prea subțiri sau necorespunzătoare utilizate la fixarea obiectelor de pe portbagaj, se pot rupe la o frână bruscă. Acest lucru poate determina producerea accidentelor și accidentărilor grave.
- Utilizați întotdeauna benzi elastice corespunzătoare, pentru a fixa obiectele de pe portbagajul exterior împotriva alunecării - pericol de accident! Încărcătura trebuie să fie bine fixată.
- Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății

ATENȚIE! Continuare

totale a autovehiculului –pericol de accident!
⇒ caietul 3.3 “Date tehnice”

- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice - pericol de accident! De aceea, adaptați modul de deplasare și viteza, condițiilor existente și evitați frânările bruște și manevrele abrupte, când transportați obiecte pe plafon.

Avertizare!

Atenție la deschiderea hayonului, ca acesta să nu se lovească de bagajele de pe plafon - pericol de deteriorare a autovehiculului.

Indicație pentru mediu

Deseori se întâmplă ca, din comoditate, portbagajul de pe plafon să rămână montat chiar dacă nu mai este nevoie de el. Din cauza modificării rezistenței aerodinamice, autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul. ◀

Instalația de climatizare

Încălzirea

Modul de utilizare

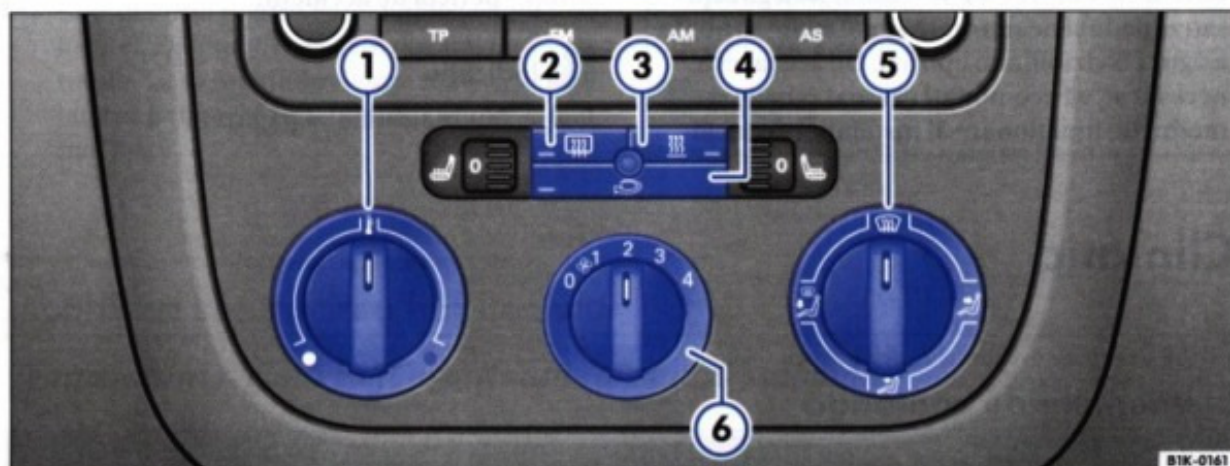


Fig. 86 În consola centrală: Elementele de comandă ale încălzirii

– De la regulatoarele ⇒ fig. 86 ① și ⑤ și de la comutatorul ⑥ se reglează temperatura, distribuția aerului și treptele ventilatorului.

– Apăsăți tasta corespunzătoare ② sau ④, pentru a activa sau dezactiva o funcție. În tastă se aprinde un bec, semn că funcția respectivă este activată.

① Temperatura

De la acest regulator temperatura se poate regla după dorință. Temperatura reglată în habitacul nu poate fi mai scăzută decât temperatura exterioară. Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

② Încălzirea lunetei

După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea va porni automat. Ea poate fi oprită prin apăsarea tastei.

③ Tasta pentru încălzirea rapidă

La autovehiculele cu încălzire în staționare, la apăsarea tastei, autovehiculul va fi încălzit prin

încălzirea în staționare ⇒ pagina 97. Pentru dezactivarea încălzirii în staționare, apăsați din nou tasta.

④ Recircularea aerului

Prin recircularea aerului (becul din tastă este aprins) se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj ⇒

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

⑤ Distribuția aerului

De la acest regulator, curentul de aer se poate regla în direcția dorită.

– Aer spre parbriz. În această poziție se va opri recircularea aerului. Ea va putea fi activată prin apăsarea tastei

- Distribuția aerului pe partea superioară a corpului.

- Distribuția aerului în zona picioarelor.

- Distribuția aerului spre parbriz și în zona picioarelor.



6 Ventilatorul

De la comutator, debitul de aer se poate regla în 4 trepte. La viteze de deplasare reduse, ventilatorul trebuie să funcționeze pe o treaptă mai mică.

⚠ ATENȚIE!

• Pentru siguranța traficului este important ca toate geamurile să fie curate, fără gheață sau zăpadă și neaburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă. De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încăl-

⚠ ATENȚIE! Continuare

zire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.

• În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. În plus, când instalația de încălzire este oprită, geamurile se pot aburi repede. De aceea această funcție nu trebuie să fie activată o perioadă prea mare de timp – pericol de accident!

ℹ Indicație

Respectați indicațiile ⇒ pagina 97. ◀

Climatic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Elementele de comandă

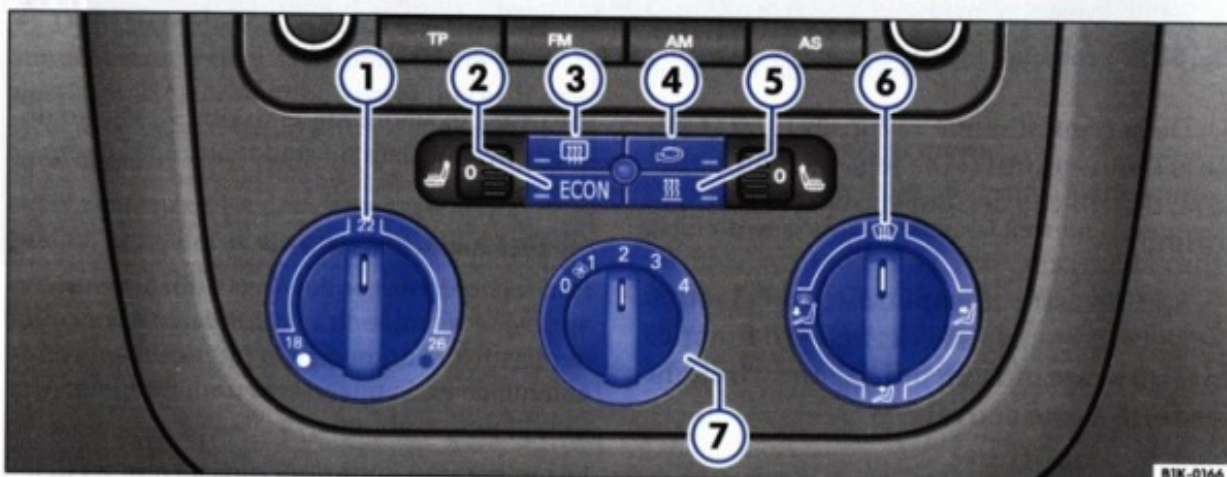


Fig. 87 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

Instalația de climatizare funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– De la reglatoarele ⇒ fig. 87 ① și ⑥ și de la comutatorul ⑦ se reglează temperatura, distribuția aerului și treptele ventilatorului.

– Apăsați tasta corespunzătoare ② - ⑤, pentru a activa sau dezactiva o funcție. În fiecare tastă se aprinde un bec, semn că funcția respectivă este activată.

- ① Regulatorul de temperatură ⇒ pagina 91.
- ② Tasta **ECON** – activarea funcției Economy. Când lampa din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară se va opri încălzirea suplimentară, iar la cele cu motor diesel se va opri și radiatorul lichidului de răcire, astfel consumul va fi mai redus în funcția Economy.
- ③ Tasta – încălzirea lunetei. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea va porni automat. Ea poate fi oprită prin apăsarea tastei.

- ④ Tasta – Recircularea aerului ⇒ pagina 92
- ⑤ Tasta - tasta pentru încălzirea rapidă. La apăsarea tastei, autovehiculul va fi încălzit prin încălzirea în staționare ⇒ pagina 97. Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta.
- ⑥ Regulatorul pentru distribuția aerului ⇒ pagina 91
- ⑦ Comutatorul pentru comandarea ventilatorului. Debitul de aer este reglabil în 4 trepte. La viteze de deplasare reduse, ventilatorul trebuie să funcționeze pe o treaptă mai mică.

ATENȚIE!

Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă. De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

Indicație

Respectați indicațiile ⇒ pagina 97. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Încălzirea sau răcirea habitaculului

Temperatura reglată va fi menținută constantă automat.



Fig. 88 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

Încălzirea habitaculului

- Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ fig. 88 ① spre dreapta, până se atinge temperatura dorită.
- Rotiți comutatorul ventilatorului ⑦ pe una din treptele 1 -4.
- Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului ⑥. (spre parbriz), (spre partea de sus a corpului), (în zona picioarelor) și (spre parbriz și în zona picioarelor).

Răcirea habitaculului

- Dezactivați instalația de climatizare de la tasta ⇒ fig. 88 (lampa din tastă *nu* trebuie să se aprindă).
- Rotiți regulatorul de temperatură spre stânga, pe puterea de răcire dorită.
- Rotiți comutatorul ventilatorului pe una din treptele 1-4. ▶

– Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului: (spre parbriz), (spre partea de sus a corpului), (în zona picioarelor) și (spre parbriz și în zona picioarelor).

Încălzirea

Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

Instalația de răcire

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va

evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de +3 °C.
- Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.
- Siguranța instalației de climatizare este defectă.
- Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.



Fig. 89 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic

Prin recircularea aerului ⇒ fig. 89 (becul din tastă este aprins) se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului va fi întreruptă la rotirea regulatorului pentru distribuția aerului în poziția . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei ▶

⚠ ATENȚIE!

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. În plus, când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot

⚠ ATENȚIE! Continuare

aburi repede. De aceea această funcție nu trebuie să fie activată o perioadă prea mare de timp – pericol de accident! ◀

Climatronic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Elementele de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor separate pentru partea stângă și partea dreaptă.



Fig. 90 În consola centrală: Elementele de comandă Climatronic

Instalația de climatizare funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ fig. 90 ⑨ sau ⑮, pentru a regla temperatura de pe partea stângă, resp. de pe partea dreaptă.


– Când apăsați o tastă de la ② la ⑤, va porni funcția respectivă. În tastă se aprinde un bec, semn că funcția respectivă este activată. Pentru decuplarea funcției, apăsați tasta încă o dată.

Temperatura poate fi reglată diferit pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului.

- ① Afișarea temperaturii selectate pentru partea stângă.
- ② Tasta – Recircularea aerului ⇒ pagina 96

- ③ Tasta – distribuția aerului în zona pasagerilor, partea centrală
- ④ Tasta – distribuția aerului în partea de jos
- ⑤ Tasta – distribuția aerului în partea de sus
- ⑥ Afișarea temperaturii selectate pentru partea dreaptă.
- ⑦ Tasta – Funcția Defrost pentru parbriz. Aerul admis în interior va fi îndreptat spre parbriz. Când recircularea aerului este pornită, ea se va opri la activarea funcției Defrost. La temperaturi peste 3 °C instalația de răcire va porni automat și ventilatorul va selecta o treaptă mai ridicată, pentru a se realiza dezumidizarea aerului.
- ⑧ Tasta – încălzirea lunetei. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea va porni automat. Se poate opri apăsând încă o dată pe tastă. ▶



- 9 Regulatorul de temperatură pentru partea stângă ⇒ pagina 94
- 10 Regulatorul ventilatorului ⇒ pagina 95
- 11 Tasta pentru încălzirea rapidă  La autovehiculele cu încălzire suplimentară, la apăsarea tastei, autovehiculul va fi încălzit prin încălzirea suplimentară ⇒ pagina 97. Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta.
- 12 Tasta **OFF** – pornirea și oprirea Climatronic ⇒ pagina 95
- 13 Tasta **AUTO**, reglarea automată a temperaturii, ventilatorului și distribuției aerului ⇒ pagina 94. Dacă se apasă tasta mai mult de două secunde, reglajele efectuate pentru partea conducătorului se vor instala și pe partea pasagerului din dreapta.
- 14 Tasta **ECON** – activarea funcției Economy. Când lampa din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară se va opri încăl-

zirea suplimentară, iar la cele cu motor diesel se va opri și radiatorul lichidului de răcire, astfel consumul va fi mai redus în funcția Economy.

- 15 Regulatorul de temperatură pentru partea dreaptă ⇒ pagina 94

ATENȚIE!

Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă. De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

Indicație

Respectați indicațiile ⇒ pagina 97. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea automată

În regimul de funcționare automată, temperatura aerului, debitul de aer și distribuția aerului se reglează automat, astfel încât să se atingă cât mai repede și să se mențină constant un nivel de temperatură stabilit anterior.

Temperatura se poate regla diferit pentru partea stângă și pentru partea dreaptă a habitacului.

Activarea regimului de funcționare automată

- Apăsați tasta **AUTO** ⇒ pagina 93, fig. 90". În tastă se aprinde un bec.
- Rotiți regulatorul de temperatură pentru a regla temperatura dorită pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitacului. Vă recomandăm 22° C (72° F).

În regim de funcționare automată, la stabilirea unei temperaturi de 22 °C (72 °F) în interiorul autovehiculului se va instala rapid o temperatură plăcută. De aceea, aceste reglaje trebuie modificate numai dacă confortul pasagerilor o impune

sau din alte cauze. Temperatura interioară poate fi reglată între valorile +16 °C (61 °F) și +29,5 °C (86 °F). Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Climatronic menține automat nivelul de temperatură constant. Pentru aceasta, nivelul de temperatură a aerului admis, treptele ventilatorului și distribuția aerului sunt modificate automat. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. De aceea, **funcționarea automată** asigură, în majoritatea cazurilor, cele mai bune condiții pentru confortul pasagerilor în toate anotimpurile.

Regimul automat este părăsit dacă se accesează tasta pentru distribuția aerului sau a ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Ventilarea indirectă

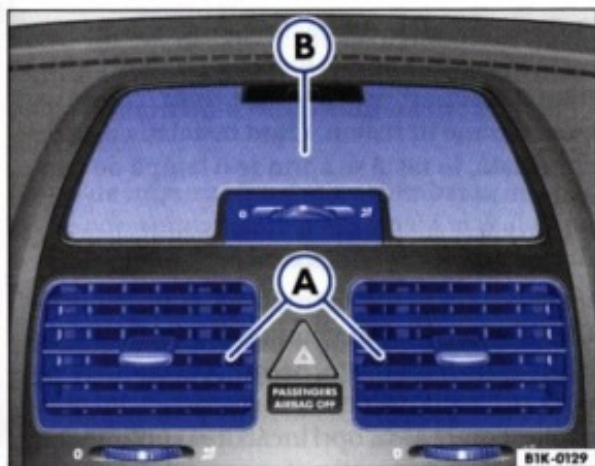


Fig. 91 Gura de ventilație centrală (A) și gurile de ventilație (B) pentru ventilarea indirectă

Pentru a realiza o ventilație optimă, gura de ventilație ⇒ fig. 91 (A) trebuie să fie închisă și gura de ventilație (B) trebuie să fie deschisă (de la rotiță). ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea manuală

În regim de funcționare manual, temperatura aerului, debitul și distribuția, pot fi stabilite de dumneavoastră.



Fig. 92 În consola centrală: Elementele de comandă Climatronic

Activarea regimului de funcționare manual

– Apăsați una din tastele de la ⇒ fig. 92 (3) la (5), sau rotiți regulatorul (10). Becul din tasta **AUTO** se stinge.

Temperatura

Se pot stabili temperaturi diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului. Temperatura va fi afișată deasupra fiecărui regulator. Temperatura interioară poate fi reglată între valorile +16 °C (61 °F) și +29,5 °C (86 °F). Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior. ▶



Dacă se dorește reglarea temperaturii sub +16 °C (61 °F), în afișaj apare **LO**. Instalația funcționează la putere maximă de răcire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Dacă se dorește reglarea temperaturii peste +29.5 °C (86 °F), în afișaj apare **HI**. Instalația funcționează la putere maximă de încălzire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Ventilatorul

Ventilatorul se reglează de la regulatorul . Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă când viteza de deplasare este redusă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului. Pe treapta 0 Climatronic este oprit.

Distribuția aerului

De la tastele și se reglează distribuția aerului. În fiecare tastă se aprinde un bec, semn că funcția respectivă este activată. În plus, unele

guri de ventilație se pot închide sau deschide separat.

Pornirea/oprirea Climatronic

De la tasta se pornește și se oprește întreaga instalație Climatronic. Instalația trebuie oprită numai în situații excepționale, de ex. când există o defecțiune în sistem. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control.

Activarea funcționării Economy

De la tasta se activează funcția Economy. Când lampa din tastă luminează, instalația de răcire este dezactivată, pentru a economisi carburant. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară se va opri încălzirea suplimentară, iar la cele cu motor diesel se va opri și radiatorul lichidului de răcire, astfel consumul va fi mai redus în funcția Economy. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

– Apăsați tasta ⇒ pagina 95, fig. 92" ②, pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

Prin recircularea aerului se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului se oprește la apăsarea tastei . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei .

ATENȚIE!

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. În plus, când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede. De aceea această funcție nu trebuie să fie activată o perioadă prea mare de timp – pericol de accident! ◀



Indicații generale

Filtrul de impurități

Filtrul de impurități (filtrul de particule și cărbuni activi) are sarcina de a împiedica pătrunderea impurităților din atmosferă (de ex. praf sau polen).

Filtrul de impurități trebuie schimbat la intervalele corespunzătoare menționate în planul de service, pentru ca instalația de climatizare să funcționeze în condiții optime.

Dacă eficiența filtrului scade din cauza deplasării în zone cu mult praf, filtrul trebuie schimbat și între intervalele propuse în planul de service.

⚠ Avertizare!

- Dacă aveți bănuiala că instalația de climatizare este defectă, deconectați-o de la tasta **ECON** – pentru a evita apariția altor defecțiuni – și adresați-vă unui service specializat pentru efectuarea unei verificări.
- Lucrările de reparație la instalația de climatizare necesită cunoștințe de specialitate și scule speciale. De aceea, vă recomandăm să apelați la personal specializat.

ℹ Indicație

- Când umezeala din atmosferă este ridicată și temperaturile sunt mari, de pe vaporizatorul in-

stalației de răcire poate picura apă de condens, iar sub autovehicul se poate forma o baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

- Pentru a nu periclita puterea de răcire sau încălzire și pentru a evita aburirea geamurilor, orificiile din fața parbrizului prin care este admis aerul nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.
- Aerul emis prin duze și care este ventilat în interiorul autovehiculului, este eliminat prin orificiile de sub geamurile laterale din spate. De aceea, aceste orificii nu trebuie acoperite cu articole de îmbrăcăminte etc.
- Instalația de climatizare are o eficiență maximă când geamurile și trapa/plafonul glisant* sunt închise. Când interiorul autovehiculului este puternic încălzit de razele solare, scurta deschidere a geamurilor poate grăbi procesul de răcire (când autovehiculul staționează).
- Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului. ◀


Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Introducere

Încălzirea suplimentară funcționează independent de instalația de încălzire și poate fi utilizată în timpul deplasării sau în staționare. Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor.

Încălzirea suplimentară se poate programa în tabloul de instrumente.

O tastă pentru încălzirea rapidă  pentru încălzirea suplimentară se găsește între elementele de comandă ale încălzirii, Climatic sau Clima-

tronic. Când tasta de încălzire rapidă este apăsată (în tastă luminează un bec), încălzirea suplimentară este pornită. Pentru dezactivarea încălzirii suplimentare, apăsați din nou tasta.

⚠ ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară
⇒ pagina 99. ◀

Telecomanda

Încălzirea în staționare poate fi oprită și oprită de la telecomandă.

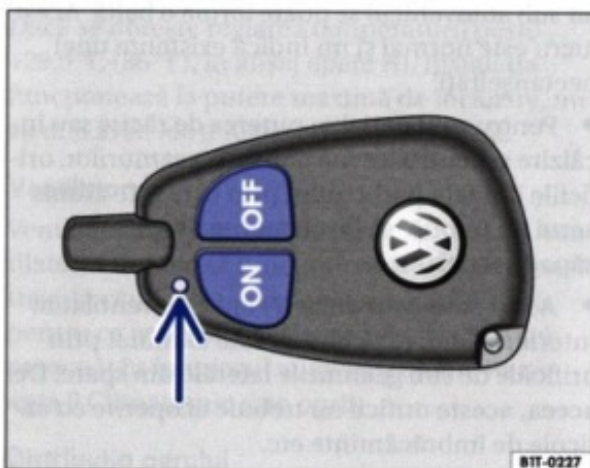


Fig. 93 Încălzirea suplimentară: Telecomanda cu semnal

[ON] Activează încălzirea suplimentară ⇒ fig. 93.

[OFF] Dezactivează încălzirea suplimentară

Lampa de control din telecomandă (săgeata)

Lampa de control din telecomandă indică, după apăsarea unei taste, dacă semnalul transmis de la telecomandă a fost recepționat de sistemul de încălzire suplimentară și dacă bateria telecomenzii este prea slabă.

Afișaje	Semnificație
Se aprinde două secunde în verde	Încălzirea suplimentară a fost pornită
Se aprinde două secunde în roșu	Încălzirea suplimentară a fost oprită
Clipește două secunde în verde	Semnalul de la telecomandă nu a fost recepționat
Clipește două secunde în roșu	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu	Bateriile sunt slabe, însă semnalul a fost transmis.

Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește verde sau roșu	Bateriile sunt slabe, iar semnalul nu a fost transmis.
Clipește cinci secunde în portocaliu	Bateriile sunt descărcate, iar semnalul nu a fost transmis.

Distanța accesibilă

Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Raza de acțiune a telecomenzii cu bateriile încărcate este de până la 600 metri. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe micșorează raza de acțiune a telecomenzii.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai de la o distanță de *cel puțin* 2 m.

Înlocuirea bateriilor

Bateriile se pot înlocui prin deschiderea clapetei de pe partea dorsală a telecomenzii. Atenție la schimbarea bateriei la polaritatea corectă și utilizați baterii cu aceleași caracteristici (două bucăți 12 V Duracell MN21, Energizer E23A, Kodak K23A, Panasonic LR08, Ucar E23A sau Varta V23GA).

ATENȚIE!
Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 99.

Avertizare!

Telecomanda conține componente electronice! Protejați telecomanda de umezeală și șocuri puternice.

Indicație pentru mediu

Bateriile goale trebuie îndepărtate respectând normele de protecție a mediului. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Indicații de siguranță la utilizarea încălzirii suplimentare

Dacă încălzirea suplimentară funcționează o perioadă îndelungată, de mai multe ori, bateria se descarcă. Acest lucru poate fi evitat prin efectuarea unei scurte deplasări sau prin lăsarea motorului pornit.

Sistemul de evacuare a gazelor formate în urma funcționării încălzirii suplimentare, care se găsește în centru sub autovehicul, nu trebuie să fie blocat sau astupat de zăpadă, noroi sau alte obiecte. Gazele de evacuare trebuie să poată fi evacuate fără probleme.

Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. De aceea nu trebuie să lăsați încălzirea să funcționeze când în rezervor nu este suficient carburant.

ATENȚIE!

- În timpul alimentării cu carburant, încălzirea suplimentară trebuie să fie oprită.
- Nu utilizați încălzirea suplimentară în spații închise. Gazele formate în urma arderii conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte!

ATENȚIE! Continuare

Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și moartea.

- Nu parcați autovehiculul în zone în care elementele fierbinți ale sistemului de evacuare a gazelor sau gazele de eşapament pot intra în contact cu iarba uscată, tufișuri, carburant scurs sau alte materiale inflamabile.
- Nu așezați obiecte, alimente sau medicamente în fața gurii de ventilare a încălzirii în staționare. Aerul cald poate dăuna obiectelor termosensibile, alimentelor sau medicamentelor.

Indicație

- Când temperatura exterioară este scăzută, iar procentul de RME (Biodiesel) din carburantul diesel este mai mare de 50 %, în timpul funcționării încălzirii suplimentare se poate produce fum puternic de la țeava de eşapament.
- Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii în staționare sunt evacuate printr-o țeavă de eşapament amplasată sub autovehicul. ◀

Conducerea

Direcția

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan reglabil

Reglarea poziției volanului

Volanul poate fi reglat pe înălțime și pe direcție longitudinală, în orice poziție.

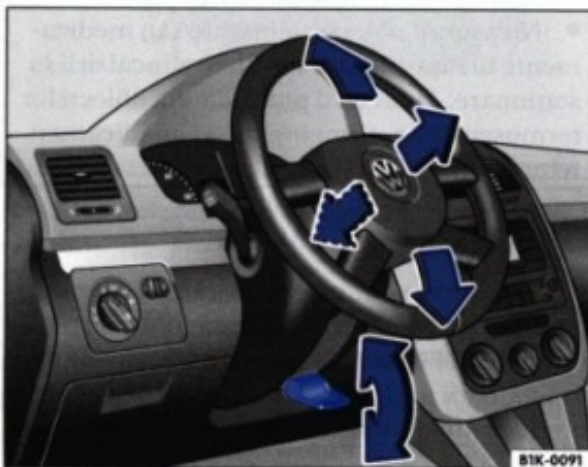


Fig. 94 Reglarea poziției volanului

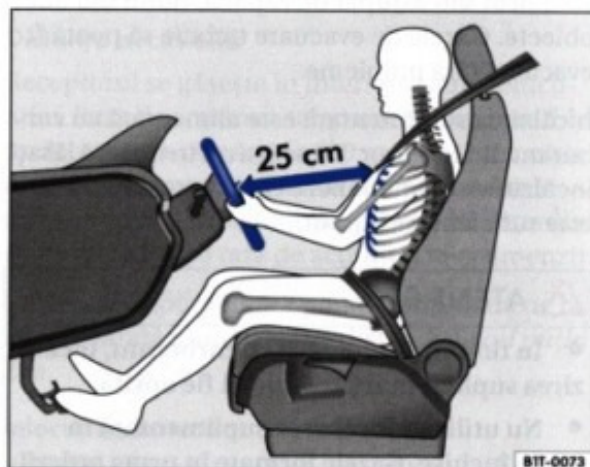


Fig. 95 Imagine de referință: Poziția corectă a conducătorului

- Reglați scaunul conducătorului.
- Îndreptați maneta ⇒ fig. 94 de sub volan, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită ⇒ fig. 95.
- Apăsați apoi maneta din nou în sus ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a reglajului volanului și adoptarea unei poziții necorespunzătoare în scaun poate determina producerea unor grave accidentări.

- Pentru a evita situațiile periculoase din trafic sau producerea accidentelor, reglați volanul numai când autovehiculul staționează – pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Reglați scaunul conducătorului auto astfel încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm. ⇒ fig. 95. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – pericol de moarte!
- Dacă distanța de 25 cm nu poate fi respectată din cauza unor deficiențe fizice, adresați-vă partenerului Volkswagen®. Acesta vă va veni în ajutor prin verificarea posibilității de montare a anumitor echipamente speciale.
- Dacă reglați volanul mai mult înspre fața dvs., veți limita acțiunea de protecție a airbagului conducătorului. Asigurați-vă că volanul este reglat înspre pieptul dvs.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție poate atrage după sine, în cazul declanșării

ATENȚIE! Continuare

airbag-ului, rănirea brațelor, mâinilor și a capului. ◀

Siguranța

Programul electronic de stabilitate (ESP)

Cu ajutorul ESP, crește siguranța de deplasare în cazul situațiilor dinamice limită.



Fig. 96 Imagine din consola centrală: Tasta ESP

Programul electronic de stabilitate (ESP) cuprinde blocarea electronică a diferențialului (EDS) și sistemul de control al tracțiunii (ASR). ESP lucrează împreună cu sistemul anti-blocare (ABS). La defectarea ESP sau ABS se aprind ambele lămpi de control.

La pornirea motorului, ESP se conectează automat.

În mod normal ESP trebuie să fie conectat permanent. Numai în anumite situații, când se dorește alunecarea, trebuie să se deconecteze ESP prin apăsarea tastei ⇒ fig. 96 .

De exemplu:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă,
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat,
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

Apoi ESP trebuie conectat prin apăsarea tastei.

La deconectarea ESP se vor deconecta automat ASR și EDS. Aceasta înseamnă că aceste componente rămân deconectate atâta timp cât ESP este deconectat.

Când se aprinde inscripția OFF în tasta ?

- Se aprinde dacă apare o defecțiune a ESP.
- Se aprinde când ESP este deconectat.

ATENȚIE!

• **Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite prin sistemul ESP. Acest lucru trebuie luat în considerare în special la deplasarea pe teren alunecos și ud și la deplasarea cu remorcă.**

• **Modul de deplasare trebuie adaptat în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de ESP nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile!**

• **Luați în considerare avertismentele referitoare la ESP din ⇒ caietul 3.2. ◀**

Contactul

Pozițiile cheii în contact

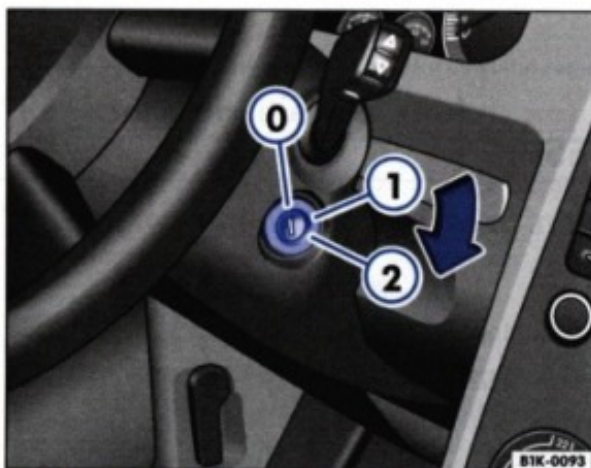


Fig. 97 Pozițiile cheii în contact

Contact luat, volan blocat ①

În poziția ⇒ fig. 97 ① contactul este luat și motorul oprit, volanul poate fi blocat.

Pentru blocarea volanului când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

Punerea contactului, resp. pornirea preîncălzirii ②

Rotiți cheia în această poziție și eliberați-o. Dacă cheia de contact nu se poate roti, sau se rotește greu din poziția ① în poziția ②, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca!

Cheia de contact–Blocare

Cheia poate fi scoasă din contact numai când maneta selectorului de viteze se află în poziția P.

După luarea contactului, puteți scoate cheia din contact numai dacă maneta selectorului de vi-

Pornirea motorului ③

În această poziție se va porni motorul. Marii consumatori electrici se vor opri pe moment.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ③: **Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3** previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

⚠ ATENȚIE!

- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Volanul se blochează imediat - pericol de accident
- Scoateți cheia din contact când părăsiți autovehiculul, fie și numai pentru puțin timp. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii și persoane cu necesități speciale. Copiii ar putea porni motorul sau echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!
- Utilizarea necorespunzătoare a cheii de contact poate determina pornirea motorului sau acționarea sistemelor precum geamurile electrice, ceea ce duce la producerea unor grave accidente.

⚠ Avertizare!

Demarorul trebuie acționat numai când motorul este oprit (poziția ② a cheii). Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora. ◀

teze se află în poziția P. După scoaterea cheii din contact, maneta selectorului este blocată. ◀



Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În capul cheii se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic se va dezactiva automat la introducerea cheii în contact.

Imobilizatorul electronic se activează automat la scoaterea cheii din contact.

Astfel motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Volkswagen codificată.



Indicație

Funcționarea ireproșabilă a autovehiculului este garantată numai prin utilizarea cheilor originale Volkswagen. ◀

Pornirea și oprirea motorului

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină

Pornirea motorului pe benzină

Motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Volkswagen codificată.

- Aduceți schimbătorul de viteze în poziția de mers în gol (la cutiile de viteze automate: poziția selectorului de viteze P sau N).
- La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de ambreiaj și mențineți-o în această poziție - demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- Pentru pornirea motorului rotiți cheia în poziția ⇒ pagina 102, fig. 97" ②.
- Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit - demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

După pornirea unui motor încins poate fi necesar să se accelereze puțin.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea nominală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește imediat, întrerupeți pornirea după 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.

Dacă apar probleme la pornire ⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".



ATENȚIE!

- Nu porniți motorul și nu îl lăsați să funcționeze în spații neaerisite sau închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic - pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.
- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.
- Nu utilizați niciodată "dispozitive pentru accelerarea pornirii". Acestea pot exploda sau pot determina o supraturare a motorului - pericol de accidentare!



Avertizare!

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea și supra-solicitarea motorului rece - pericol de deteriorare a motorului!
- Motorul nu trebuie pornit prin tractarea sau remorcarea autovehiculului pe o distanță mai mare de 50 metri. Carburantul nears ar putea ajunge în catalizator și l-ar putea deteriora.
- Înainte de a încerca să porniți motorul prin remorcarea sau tractarea autovehiculului, încercați să folosiți ca ajutor la pornire, bateria ▶



altui autovehicul. Respectați indicațiile din
⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".



Indicație pentru mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel

Pornirea motorului diesel

Motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Volkswagen codificată.

– Aduceți schimbătorul de viteze în poziția de mers în gol (la cutiile de viteze automate: poziția selectorului de viteze P sau N).

– La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de ambreiaj și mențineți-o în această poziție - demarorul trebuie să rotească numai motorul.

– Rotiți cheia în poziția ⇒ pagina 102, fig. 97" ① - când se efectuează preîncălzirea motorului, se aprinde lampa de control pentru preîncălzire ☹.

– Când lampa de control nu (mai) este aprinsă, rotiți cheia în poziția ②, pentru a porni motorul – nu accelerați.

– Eliberați cheia de îndată ce motorul a pornit – demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea nominală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă apar probleme la pornire ⇒ caietul 3.2, capitolul "Ajutorul la pornire".

Instalația de preîncălzire

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ◀

Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire ⇒ pagina 24 s-a stins, trebuie pornit motorul.

Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare.

ATENȚIE!

- Nu porniți motorul și nu îl lăsați să funcționeze în spații neaerisite sau închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.
- Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.
- Nu utilizați niciodată "dispozitive pentru accelerarea pornirii". Acestea pot exploda sau pot determina o supraturare a motorului - pericol de accidentare!

Avertizare!

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea și supra-solicitarea motorului rece – pericol de deteriorare a motorului!
- Motorul nu trebuie pornit prin tractarea sau remorcarea autovehiculului pe o distanță mai mare de 50 metri. Carburantul ners ar putea ajunge în catalizator și l-ar putea deteriora.
- Înainte de a încerca să porniți motorul prin remorcarea sau tractarea autovehiculului, încercați să folosiți ca ajutor la pornire, bateria



altui autovehicul. Respectați indicațiile din ⇒ caietul 3.2 "Ajutorul la pornire".



Indicație pentru mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat.

Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ◀

Oprirea motorului

- Opriți autovehiculul.
- Rotiți cheia în poziția ⇒ pagina 102, fig. 97" Ⓞ.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. Ventilatorul poate porni automat, dacă temperatura lichidului de răcire crește prin acumularea de căldură sub capota motorului sau din cauza radiațiilor solare.



ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte de oprirea autovehiculului.



ATENȚIE! Continuare

- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.
- La scoaterea cheii din contact, volanul se blochează imediat. Autovehiculul nu mai poate fi direcționat – pericol de accident!



Avertizare!

Dacă motorul este solicitat puternic o perioadă mai îndelungată, după oprire, temperatura lui poate crește – pericol de deteriorare a motorului! De aceea lăsați motorul să funcționeze în gol încă 2 minute, înainte de a-l opri. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie de viteze mecanică

Cutie de viteze mecanică

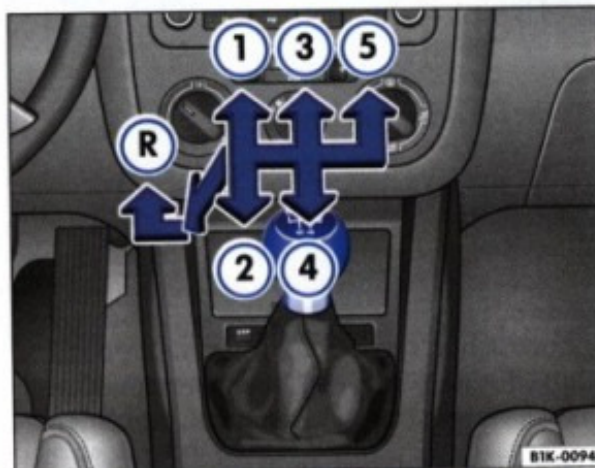


Fig. 98 Imagine din consola centrală: Schema de selectare a treptelor cutiei de viteze cu 5 trepte

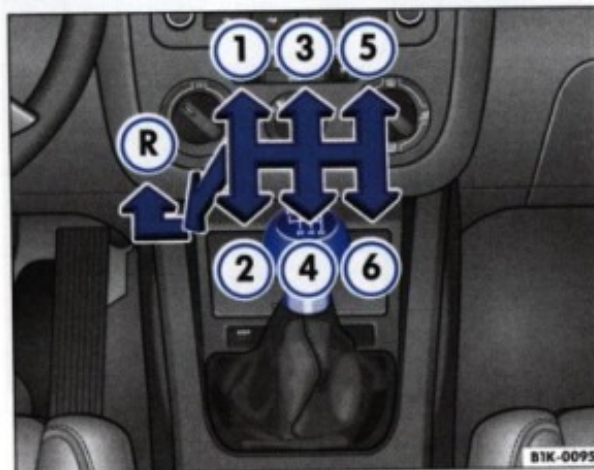


Fig. 99 Imagine din consola centrală: Schema de selectare a treptelor cutiei de viteze cu 6 trepte

Selectarea treptei pentru mersul înapoi

- Când autovehiculul staționează (motorul pe mersul în gol) apăsați pedala de ambreiaj până la limită.
- Introduceți schimbătorul de viteze în poziția pentru mersul în gol.
- Apăsați mânerul schimbătorului de viteze în jos și apoi împingeți-l spre stânga și în față în poziția de marșarier
⇒ pagina 105, fig. 98" sau ⇒ pagina 105, fig. 99" , conform diagramei de pe schimbător.

Când treapta de marșarier este selectată și se pune contactul, se declanșează următoarele funcții:

- se aprind lămpile de marșarier
- încălzirea sau climatizarea se comută automat pe regimul de recirculare

- ștergătorul lunetei intră în funcțiune dacă sunt pornite ștergătoarele de parbriz.

ATENȚIE! uibern uineq aipozibni

- Autovehiculul se pune imediat în mișcare când motorul este pornit și se selectează o treaptă de viteză (și se ridică piciorul de pe pedala de ambreiaj).
- Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare - pericol de accident!

Avertizare!

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea exercitată de mână se transmite asupra furcii cutiei de viteze și determină uzura prematură a acesteia.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările.
- Nu țineți autovehiculul în rampe prin "frecarea" ambreiajului. Acest lucru determină uzura prematură și defectarea ambreiajului. ◀

Cutia de viteze automată / cutia de viteze directă

Programele de deplasare

Cutia de viteze automată / directă dispune de două programe de deplasare.



Fig. 100 Imagine din consola centrală: Selectorul pentru treptele de viteză (cutia de viteze automată / cutia de viteze directă)

Selectarea programului normal

- Deplasați maneta selectorului
⇒ fig. 100 în poziția D.

Selectarea programului sport

- Deplasați maneta selectorului în poziția S.

Dacă ați selectat programul normal D, vă veți deplasa cu un program economic, adică un program orientat spre economisirea de carburant. Cutia de viteze selectează treptele superioare mai devreme și treptele inferioare mai târziu.

Dacă ați selectat programul sportiv S, vă deplasați cu un program sportiv, orientat spre utilizarea rezervelor de putere ale motorului, prin selectarea întârziată a treptelor superioare. ◀

Blocarea selectorului de viteze

Blocarea selectorului în poziția P sau N împiedică selectarea neintenționată a unei trepte de viteză și astfel punerea în mișcare a autovehiculului.



Fig. 101 Imagine din consola centrală: Selectorul pentru treptele de viteză (cutia de viteze automată / cutia de viteze directă)

Blocarea selectorului se va dezactiva în felul următor:

- Puneți contactul.
- Apăsați pedala de frână și simultan apăsați tasta din partea stângă a manetei selectorului ⇒ fig. 101

Blocarea selectorului se poate face numai când autovehiculul staționează sau la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția N deblocarea se va face automat.

Când se selectează viteza rapid, peste poziția N (de ex. din R în D), maneta selectorului nu se va bloca. Astfel se poate realiza un "balans" pentru eliberarea autovehiculului în cazul în care acesta este blocat. Dacă selectorul se găsește mai mult de 1 secundă în poziția N iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca. ◀

Deplasarea cu cutia de viteze automată

Treptele pentru mersul înainte se selectează automat.



Fig. 102 Imagine din consola centrală: Selectorul pentru treptele de viteză (cutia de viteze automată / cutia de viteze directă)

Pornirea motorului

- Porniți motorul când selectorul de viteze se găsește în poziția P sau N. Indicații suplimentare vezi ⇒ pagina 103.

Conducerea

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
- Mențineți apăsată tasta (din partea stângă a selectorului) ⇒ fig. 102 și selectați o treaptă de viteză (R, D sau S).
- Eliberați tasta și așteptați puțin până când cutia a primit comanda (se simte o mișcare ușoară).
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ ⚠




Oprirea temporară

– Pentru a evita deplasarea autovehiculului, de ex. la semafor, apăsați pedala de frână. Maneta selectorului nu trebuie adusă în poziția P sau N.

– Nu mai accelerați.

Parcarea

– Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată, până când autovehiculul se oprește ⇒ .

– Acționați frâna de staționare.


– Mențineți tasta de blocare apăsată, poziționați selectorul de viteze pe P și eliberați tasta de blocare.

Deplasarea pe drumuri în pantă

– Apăsați maneta selectorului în poziția D spre dreapta în poziția “tiptronic”.


– Apăsați scurt maneta selectorului în spate, pentru a selecta o treaptă inferioară.

Oprirea în rampă

– Pentru a evita deplasarea înapoi, acționați *pentru orice eventualitate* frâna de serviciu ⇒ . Nu încercați să împiedicați deplasarea în spate a autovehiculului prin mărirea turației motorului, într-o treaptă de viteză.

Pornirea în rampă

– Într-o treaptă de viteză, ridicați piciorul de pe pedala de frână și accelerați.

Cu cât este mai abruptă rampa, cu atât mai mică trebuie să fie treapta selectată. Astfel va crește efectul de frânare al motorului. De ex. coborâți o pantă foarte abruptă, în treapta a 3-a. Dacă puterea de frânare a motorului nu este suficientă, autovehiculul va prinde viteză. Pentru ca motorul să nu se supratureze, cutia de viteze automată / directă va selecta următoarea treaptă superioară. Trebuie să reduceți viteza cu ajutorul frânei de serviciu și să selectați din nou treapta a 3-a, cu ajutorul “tiptronic” ⇒ .

Autovehiculul dvs este echipat cu posibilitatea de blocare a selectorului de viteze, care împiedică ieșirea manetei selectorului din pozițiile P sau N fără acționarea pedalei de frână și selectarea unei poziții pentru deplasarea înainte sau înapoi.

Maneta selectorului trebuie să se găsească în poziția P pentru a putea scoate cheia din contact.

ATENȚIE!

- Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul pornit și cu o treaptă de viteză selectată. Dacă trebuie să ieșiți din autovehicul iar motorul trebuie să rămână pornit, trageți frâna de staționare și selectați blocarea la parcare P.
- Când motorul funcționează, în poziția (D, S sau R) este necesar să se apese pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul “se târăște”.
- Nu accelerați când schimbați treptele de viteză - pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile R sau P – pericol de accident!
- Înainte de a coborî o pantă abruptă reduceți viteza și selectați, cu ajutorul “tiptronic”, o treaptă inferioară de viteză.
- Dacă trebuie să opriți în rampă, trageți frâna de staționare.
- Nu acționați pedala de frână insuficient, prea des sau prea lung. Frânarea repetată determină supraîncălzirea frânelor și reduce considerabil puterea de frânare, mărește distanța de frânare sau conduce la defectarea completă a instalației de frânare.
- Nu lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu maneta selectorului în poziția neutră N sau în poziția D, indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

Avertizare!

- La oprirea în rampă nu încercați să împiedicați deplasarea autovehiculului, accelerând într-o treaptă de viteză. Cutia de viteze se poate încălzi și se poate deteriora. Trageți frâna de staționare sau apăsați pedala de frână, pentru a opri autovehiculul. ▶

- Dacă lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu motorul oprit și cu poziția N selectată, cutia de viteze automată / directă se va deteriora deoarece nu se realizează lubrifierea ei.

Indicație

Ambreiajul dublu la cutia de viteze directă este prevăzut cu o protecție la suprasolicitare, de ex. când se apasă ambreiajul pentru a susține autovehiculul într-o pantă, situație în care tempera-

tura uleiului transmisiei crește foarte tare. Suprasolicitarea ambreiajului se face simțită printr-o vibrație voită a autovehiculului și prin clipirea indicatorului treptelor de viteză. Pentru a evita defectarea ambreiajului, se va întrerupe legătura dintre motor și cutia de viteze, tracțiunea nemaifiind posibilă. Când ambreiajul se deschide automat din cauza suprasolicitării, acționați frâna de serviciu. Așteptați câteva secunde înainte de a porni. ◀

Selectarea vitezelor cu ajutorul "tiptronic"

Dispozitivul "tiptronic" face posibilă selectarea manuală a vitezelor.



Fig. 103 Imagine din consola centrală: Cutia de viteze automată / cutia de viteze directă în poziția tiptronic

Selectarea vitezelor cu ajutorul "tiptronic" (Maneta selectorului)

- Apăsați maneta selectorului în poziția D spre dreapta în poziția "tiptronic" ⇒ fig. 103.

- Apăsați scurt maneta selectorului în față +, pentru a selecta o treaptă superioară.
- Apăsați scurt maneta selectorului în spate -, pentru a selecta o treaptă inferioară.

La accelerare, cutia de viteze automată / directă va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turației maxime pentru acea treaptă de viteză.

Dacă dintr-o treaptă superioară se selectează una inferioară, cutia va selecta treapta numai când nu mai este posibilă o supraturare a motorului.

Când în timpul mersului cutia de viteze se găsește în treapta a 3-a, în poziția D și se trece în regimul "tiptronic", treapta a 3-a se va păstra și în regimul "tiptronic". ◀

Pozițiile selectorului de viteze

În display-ul din tabloul de bord se afișează pozițiile selectorului și treptele selectate.



Fig. 104 Imagine din tabloul de instrumente: Afișarea poziției selectorului de viteze: poziția D și treapta de viteză 4

Poziția selectorului

Poziția selectată va fi indicată atât în partea laterală a selectorului, cât și în display-ul ⇒ fig. 104 din tabloul de bord. În display se va indica și treapta selectată.

Afișarea treptei de viteză "tiptronic"

Dacă selectarea treptelor de viteză la cutia automată / directă se face manual de la "tiptronic", în display ⇒ fig. 105 se va afișa treapta de viteză selectată.

P - Blocarea la parcare

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Pentru ieșirea din poziția P trebuie să se apese tasta de blocare (din maneta selectorului) și simultan să se apese pedala de frână (când contactul este pus).

Pentru selectarea poziției P trebuie să se țină tasta de blocare apăsată.

Când bateria este descărcată, selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția P.

R - Treapta de marșarier

În această poziție este selectat mersul înapoi.



Fig. 105 Imagine din tabloul de instrumente: Afișarea treptei de viteză 4 selectată - tiptronic

Treapta de mers înapoi trebuie selectată numai când autovehiculul se află în staționare și motorul funcționează la turația de mers în gol ⇒ ⚠.

Pentru selectarea poziției R, trebuie ca tasta de blocare să fie apăsată și în același timp se acționează pedala de frână (contactul trebuie să fie pus).

Când treapta de marșarier R este selectată și se pune contactul, se declanșează următoarele funcții:

- se aprind lămpile de marșarier
- încălzirea sau climatizarea se comută automat pe regimul de recirculare
- ștergătorul lunetei intră în funcțiune dacă sunt pornite ștergătoarele de parbriz.

N - Poziția neutră (poziția de mers în gol)

În această poziție, cutia funcționează la mersul în gol; nu se va transmite nici o forță asupra roților, iar efectul de frânare al motorului nu este disponibil.

Nu utilizați poziția N pentru coborârea pantelor - efectul de frânare al motorului nu este disponibil. Frâna de serviciu nu se eliberează.

Coborârea unei pante în poziția N cu motorul oprit poate determina deteriorarea cutiei automate / directe.



D - Poziția pentru deplasarea înainte (programul normal)

În această poziție, se vor selecta automat toate treptele de viteză. Acest lucru se face în funcție de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare. Efectul de frânare al motorului este minim. În display se va afișa, pe lângă poziția D, și treapta selectată ⇒ pagina 110, fig. 104".

Pentru selectarea poziției D din N, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână 5 km ⇒ ⚠.

S - Poziția pentru deplasarea înainte (programul sport)

În această poziție, toate treptele pentru mersul înainte vor fi selectate *mai târziu* (cele superioare) și *mai devreme* (cele inferioare) față de poziția D, pentru a exploata la maxim rezervele de putere ale motorului. Acest lucru se face în funcție de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare. Efectul de frânare al motorului este minim. În display se va afișa, pe lângă poziția S, și treapta selectată.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile R sau P – pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Pentru a nu pierde controlul asupra autovehiculului, nu vă deplasați cu contactul motor luat. Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit și servodirecția electromecanică numai cu contactul pus. Când motorul este oprit, resp. când contactul este luat, trebuie să depuneți mai mult efort pentru manevrarea volanului sau pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați volanul și pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.

! Avertizare!

Dacă lăsați autovehiculul să coboare o pantă cu motorul oprit și cu poziția N selectată, cutia de viteze automată / directă se va deteriora deoarece nu se realizează lubrifierea ei.

i Indicație

- Dacă, în timpul deplasării ați selectat din greșală poziția N, trebuie să reduceți viteza și turația motorului înainte de a comuta din nou pe poziția D.
- Dacă toate treptele de viteză ale cutiei automate / directe sunt afișate pe fundal de culoare deschisă, înseamnă că există o defecțiune în sistem, și cutia de viteze automată / directă funcționează în regim de urgență. Cutia de viteze trebuie verificată urgent la un service specializat. ◀

Dispozitivul Kick-down

Dispozitivul Kick-down face posibilă o accelerare maximă.

Dacă apăsați pedala de accelerație până la limită, cutia de viteze va selecta, în funcție de viteză și de turația motorului, o treaptă inferioară, pentru a dispune de o accelerare completă.

Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.

⚠ ATENȚIE!

Când accelerați puternic pe teren alunecos, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Aceasta poate provoca răniri grave.

- Fiți atenți, în special pe carosabil alunecos, la utilizarea dispozitivului Kick-down.
- Utilizați dispozitivul Kick-down numai când situația din trafic, starea drumurilor și condițiile meteorologice permit acest lucru. ◀

Frâna de staționare

Aționarea frânei de staționare

Frâna de staționare acționată împiedică deplasarea autovehiculului.

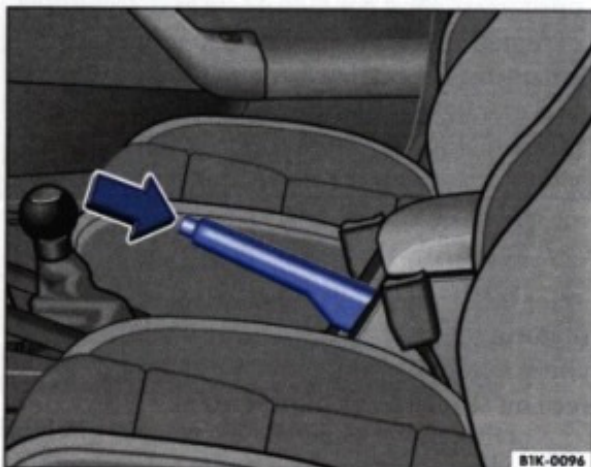


Fig. 106 Frâna de staționare dintre scaunele din față

Acționați ferm frâna de staționare când părăsiți sau parcați autovehiculul.

Acționarea frânei de staționare

– Trageți maneta frânei în sus ⇒ fig. 106.

Eliberarea frânei de staționare

– Trageți maneta puțin în sus, apăsați butonul în sensul ⇒ fig. 106 și apăsați maneta în jos. ⇒ ⚠.

Frâna de staționare trebuie acționată *ferm*, pentru a evita plecarea cu frâna de staționare acționată ⇒ ⚠.

Când frâna de staționare este acționată și contactul este pus, se aprinde lampa de avertizare ⚠. Lampa se stinge la eliberarea frânei.

Dacă se circulă cu mai mult de 6 km/h cu frâna de staționare acționată, în display-ul din tabloul de instrumente apare următorul text informativ: **HANDBREMSE ANGEZOGEN** (frână de staționare acționată). Suplimentar se emite un ton de avertizare.

⚠ ATENȚIE!

- Nu utilizați niciodată frâna de staționare pentru frânarea autovehiculului aflat în mișcare. Distanța de frânare va fi mult mai mare, deoarece se frânează numai roțile din spate – pericol de accident!
- Nu plecați în deplasare cu frâna de staționare acționată puțin; acest lucru determină supraîncălzirea frânelor din spate și influențează negativ funcționarea instalației de frânare - pericol de accident!! În plus, acest lucru determină uzarea prematură a garniturilor de frână din spate.


⚠ Avertizare!

Întotdeauna înainte de a părăsi autovehiculul, acționați ferm frâna de staționare. Selectați treapta 1 de viteză. ◀

Parcarea

La parcarea, frâna de staționare trebuie să fie acționată.

Respectați următoarele:

- Opriti autovehiculul cu frâna de sericiu.
- Acționați ferm frâna de staționare.
- Introduceți maneta schimbătorului de viteze în treapta 1 (cutie de viteze mecanică), respectiv selectați poziția P (cutie de viteze automată).
- Opriti motorul și scoateți cheia din contact. Rotiți puțin volanul pentru a-l debloca.
- Luați cheia cu dumneavoastră ⇒ .

Indicații suplimentare la parcarea în pantă sau rampe

Rotiți volanul astfel încât autovehiculul să se deplaseze înspre marginea bordurii, în cazul în care se pune în mișcare.

- Când autovehiculul este parcat în pantă, rotiți roțile din față spre dreapta astfel încât să fie îndreptate spre bordură.
- Când autovehiculul este parcat în rampă, rotiți roțile din față spre dreapta astfel încât să fie îndreptate spre centrul străzii.

- Asigurați autovehiculul ca de obicei, prin acționarea frânei de staționare și prin selectarea treptei 1 de viteză.

ATENȚIE!

Reduceți riscul de rănire, când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

- Nu parcați autovehiculul în zone în care sistemul fierbinte de evacuare a gazelor de eșapament poate intra în contact cu iarbă uscată, carburant scurs sau alte materiale ușor inflamabile.
- Nu permiteți pasagerilor să rămână în autovehiculul încuiat, deoarece ușile și geamurile nu se pot deschide din interior, și astfel pasagerii nu pot părăsi autovehiculul în caz de urgență. În plus, ușile și geamurile închise împiedică ajutorul din exterior.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Aceștia ar putea de exemplu elibera frâna de staționare și/sau deplasa maneta selectorului de viteze, punând astfel autovehiculul în mișcare.
- În funcție de anotimp, în autovehiculul staționat se pot forma temperaturi periculoase pentru viața omului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de control al distanței la parcare

Controlul distanței la parcare

Controlul distanței la parcare este un sistem de asistență care îl atenționează pe conducătorul auto asupra existenței obstacolelor din spatele autovehiculului, în timpul parcării.

Controlul distanței de parcare vine în ajutorul conducătorului la efectuarea manevrelor și la parcarea autovehiculului. Când autovehiculul se apropie cu partea din spate de un obstacol, se emite un semnal sonor intermitent. Cu cât distanța este mai mică, cu atât mai scurte vor fi pauzele dintre intervale. Când obstacolul este foarte aproape, semnalul sonor este continuu.

Dacă veți continua deplasarea, s-ar putea ca obstacolul să nu mai fie recunoscut de sistem!

Controlul distanței la parcare calculează cu ajutorul a patru senzori, distanța față de un obstacol. Senzorii sunt în același timp emițători și receptori ai undelor ultrasonice. Sistemul calculează, din durata de propagare a undelor (din durata de emisie, reflexia față de obstacol și durata de receptare), distanța autovehiculului față de obstacol. ▶



Activarea controlului distanței la parcare

Controlul distanței la parcare se activează la selectarea treptei de marșarier când contactul este pus. Suplimentar se va emite un semnal acustic. Dacă acest semnal **nu** se emite, pilotul pentru parcare nu a fost activat. Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat.

Dezactivarea controlului distanței la parcare

Sistemul se dezactivează prin deselectarea treptei de marșarier.

ATENȚIE!

Controlul distanței la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului. Responsabilitatea în cazul executării parcării și a manevrelor asemănătoare îi aparține conducătorului auto.

- Sensorii au zone moarte, în care nu se pot observa persoanele sau obiectele.
- Atenție în special la copiii mici și la animale, deoarece aceștia nu sunt recunoscuți de senzori întotdeauna.

Avertizare!

- Obiectele precum cuplele remorcilor, tije subțiri, gardurile și stâlpii nu sunt recunoscute de sistem, în anumite împrejurări - pericol de deteriorare a autovehiculului.
- Controlul distanței la parcare funcționează numai la viteze de până la cca. 15 km/h.
- Pentru ca sistemul de control al distanței de parcare să funcționeze corect, senzorii din barele de protecție trebuie să fie curați. La spălarea cu presiune sau cu aburi, senzorii trebuie expuși jetului pentru scurt timp și niciodată direct, păstrându-se o distanță mai mare de 10 cm.

Indicație

- La autovehiculele cu dispozitiv de remorcare montat din fabricație, la tractarea unei remorci, sistemul nu se va activa.
- Sistemul de control al distanței de parcare înregistrează apa ca obstacol.
- Intensitatea sonoră a tonurilor de avertizare se poate regla la un service Volkswagen®. ◀

Viteza de croazieră (GRA)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de viteză de croazieră (GRA)

Descrierea GRA

Acest sistem menține constantă o viteză selectată, de la cca. 30 km/h până la 180 km/h.

După ce s-a atins și s-a memorat viteza dorită, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.

GRA nu funcționează în treapta întâi de viteză (cutia de viteze mecanică) sau în pozițiile P, N sau R ale selectorului (cutia de viteze automată).

ATENȚIE!

Viteza de croazieră poate fi periculoasă când anumite condiții nu permit menținerea unei viteze constante.

- Nu utilizați GRA la deplasarea în trafic aglomerat sau pe străzi abrupte, alunecoase sau cu multe viraje (de ex. străzi acoperite de zăpadă, umezeală sau criblură).

ATENȚIE! Continuare

- Viteza de deplasare și distanța față de autovehiculul din față trebuie adaptată la situațiile din trafic, răspunderea purtând-o conducătorul auto. GRA este un sistem care vine în ajutorul conducătorului auto.
- Nu utilizați viteza de croazieră în teren accidentat sau pe străzi necompactate. Acest echipament este conceput pentru utilizarea autovehiculului pe străzi compactate - pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a GRA, deconectați instalația după utilizare.

ATENȚIE! Continuare

- Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident!

! Avertizare!

Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul este activat și se selectează mersul în

gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! În caz contrar motorul poate atinge o turație ridicată și se poate avaria.

i Indicație

La deplasarea în pantă, viteza autovehiculului nu poate fi menținută constantă. Viteza se mărește din cauza greutății proprii a autovehiculului. Selectați o treaptă de viteză inferioară (la cutiile automate seșectați o treaptă inferioară de viteză cu "tiptronic") și/sau frânați cu frâna de serviciu. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de viteză de croazieră (GRA)

Modul de utilizare al GRA

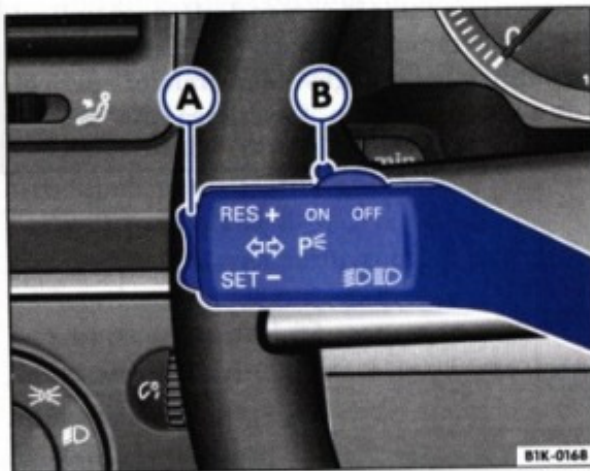


Fig. 107 Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum: Tasta (A) și comutatorul (B) pentru GRA

Activarea GRA

- Împingeți comutatorul ⇒ fig. 107 (B) spre stânga pe ON. Când viteza de croazieră este activată se aprinde simbolul în tabloul de bord.

Dezactivarea GRA

- Împingeți comutatorul (B) spre dreapta pe OFF.

Memorarea vitezei

- Apăsați o dată scurt tasta (A) în jos (SET), când s-a atins viteza pe care doriți să o introduceți în memorie. Viteza se va memora și va fi menținută constantă.

Mărirea vitezei memorate

- Apăsați tasta (A) în sus (RES+) până când se atinge viteza dorită.

Reducerea vitezei memorate

- Apăsați tasta (A) în jos (SET-) până când se atinge viteza dorită. Viteza se poate reduce prin ridicarea piciorului de pe accelerație.

Dacă măriți viteza de la pedala de accelerație, după eliberarea pedalei, sistemul se va regla automat pe viteza memorată. Totuși acest lucru nu se va întâmpla dacă viteza memorată este depășită mai mult de 5 minute cu mai mult de 10 km/h. În acest caz, viteza trebuie memorată din nou.

Dacă reduceți viteza de la pedala de frână, sistemul nu va mai reveni la viteza memorată. Viteza poate fi reluată prin apăsarea pe partea superioară a butonului basculant RES+ (A).

! ATENȚIE!

Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de viteză de croazieră (GRA)

Dezactivarea temporară a sistemului

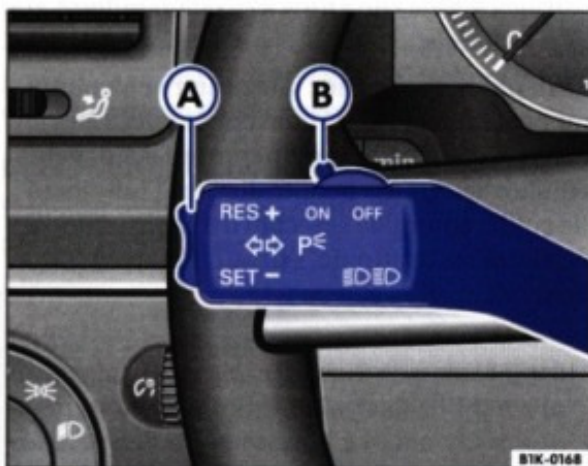


Fig. 108 Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum: Comutator și buton basculant pentru GRA

Viteza de croazieră poate fi dezactivată temporar astfel:

- Acționați pedala de frână sau
- Acționați pedala de ambreiaj, sau
- Deplasați comutatorul ⇒ fig. 108 în direcția OFF, scurt înainte de a se fixa.

Viteza memorată înainte de dezactivarea temporară, rămâne memorată. Pentru reluarea reglajului apăsați tasta în sus **RES** o dată ⇒ fig. 108 **A**.

ATENȚIE!

Este periculos să se revină la viteza memorată, în condițiile în care aceasta este prea mare pentru condițiile în care se desfășoară traficul (starea drumurilor proastă, trafic intens, condiții meteorologice nefavorabile) – pericol de accident! ⇒ în "Descrierea GRA" la pagina 114 ◀



Index

A

- ABS
 - Lampa de control 28
- Activarea (încălzirea în staționare) 17
- Aționarea confort (geamurile electrice) 20
- Afișaje
 - Display-ul alb-negru 14
- Afișarea poziției selectorului 110
- Afișarea temperaturii exterioare display alb-negru 12
- Alarma 44
- Alimentarea
 - Conținutul rezervorului 9
 - Rezerva de combustibil 9
 - Vezi de asemenea* Rezerva de carburant
- Alternatorul
 - Lampa de avertizare 25
- Anvelopele pentru iarnă
 - Avertizare viteză 19
- Apa pentru spălarea parbrizului
 - Avertizare 13
 - Lampa de control 27
- Aparatele de bord 6
- Apelurile de urgență 33
- Asistența la parcare 113
- Avertizare 102
- Avertizare luminoasă 57

B

- Bancheta 75
- Bancheta din spate 75
 - Plierea spătarelor scaunelor 75
 - Replierea spătarelor scaunelor 75
- Blocarea electronică a diferențialului
 - Lampa de control 28
- Brelocul cheii 38
- Brelocul din material plastic 38
- Bricheta 83

C

- Capota motorului
 - Lampa de control 27

- Căsuța de mesagerie vocală 36
- Ceasul 7
- Ceasul digital 7
- Cheia cu telecomandă
 - Tastele 42
- Cheia de contact 102
- Cheile 38
- Claxonul 5
- Climatic 90
- Climatronic
 - Indicații generale 97
- Coborârea oglinzilor 20
- Cockpit 4
- Comanda motorului
 - Lampa de control 24
- Coming Home 20
- Compartiment
 - Pe partea pasagerului dreapta 77
 - Plafon 80
- Compartiment de depozitare
 - Pe partea conducătorului 77
- Compartiment pentru mapa de bord 77
- Compartimente
 - alte compartimente 80
 - Scaunele din față 79
- Compartimente de depozitare
 - Cotiera din față 78
- Compartimentul pentru mapa de bord 77
- Comutatoare
 - Geamurile electrice 48
- Comutator
 - Instalația de semnalizare avarie 56
 - Oglinzi laterale 65
 - Trapa/plafonul glisant 51
- Confort 20
- Consumator electric 99
- Consumul instantaneu de carburant 12
- Consumul mediu de carburant 12
- Contactul 102
- Controlul distanței la parcare 113
- Copia cheii 38
- Cotierele scaunelor din față 74
- Cutie de viteze mecanică 105
- Cârligele pentru haine 80



D

- Defect motor
 - Lampa de control 24
- Defectarea becurilor
 - Lampa de control 25
- Defectarea unui bec cu incandescență 25
- Deplasarea sincron 20
- Deschiderea confort
 - Geamurile 50
- Deschiderea de urgență
 - Ușile 44
- Deschiderea hayonului 46
- Deschiderea individuală a ușilor 20
- Deschiderea la suprasolicitare
 - Geamurile 50
- Deschiderea separată a ușilor 39
- Deschiderea și închiderea automată
 - Geamuri electrice 49
- Descuierea de urgență a hayonului 47
- Descuierea hayonului 46
- Dinamul (Alternatorul) 25
- Direcția
 - Blocarea volanului 102
- Display 14
- Display-ul 9
- Dispozitivul de încărcare 76
- Dispozitivul de limitare a forței
 - Trapa/plafonul glisant 52
- Distanța parcursă 12
- Distanța rămasă 12
- Durata (încălzirea suplimentară) 18
- Durata de deplasare 12

E

- EDS
 - Lampa de control 28
- Elementele de comandă
 - Geamurile electrice 48
- ESP 29
 - Vezi de asemenea* Programul electronic de stabilitate

F

- Far
 - Faruri de ceață 53

- Faruri
 - Instalația de spălare 64
- Farurile de ceață 53
- Filtrul de impurități 97
- Filtrul de polen 97
- Filtrul de praf 97
- Fixarea bagajelor 88
- Frâna de serviciu
 - Lampa de control 30
- Frâna de staționare 112
 - Lampa de avertizare 29
 - Lampa de control 112
- Fum 99
- Funcția Coming-Home 54
- Funcția compas 15
- Funcția de încărcare 71
- Funcția Leaving-Home 54
- Funcționare automată
 - Climatronic 94
- Funcționarea manuală
 - Climatronic 95

G

- Geamurile 48

H

- Hayonul 46
 - Lampa de control 27

I

- Iluminarea aparatelor de bord 5
- Iluminarea comutatoarelor 5
- Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor 55
- Iluminarea pentru orientare 54
- Imobilizatorul
 - Avertizare 13
- Imobilizatorul electronic 24, 103
 - Lampa de control 24
- Indicatorul intervalelor de service 10
- Indicatorul kilometrilor 10
- Indicatorul multifuncțional 11
- Indicatorul sistemului de control a pneurilor 31



Indicatorul temperaturii lichidului de răcire
 Indicatorul 8

Indicații de siguranță
 Temperatura lichidului de răcire 26

Infoservice 33

Instalația de alarmă
 dezactivarea 44

Instalația de avarie
 Lampa de control 25

Instalația de avertizare antifurt 44
 dezactivarea 44

Instalația de climatizare 90
 Climatronic 93
 Indicații generale 97

Instalația de frânare
 Lampa de avertizare 29

Instalația de preîncălzire 104
 Lampa de control 24

Instalația de semnalizare a remorcii
 Lampa de control 57

Instalația de semnalizare avarie 56

I

Încălzire în staționare
 Telecomanda 98

Încălzire suplimentară
 Fum 99
 Indicații de siguranță 99

Încălzirea 89

Încălzirea în staționare 97

Încălzirea în staționare (Încălzirea suplimentară)
 Meniul 17
 programarea 17

Încălzirea lunetei 89
 Climatic 90
 Climatronic 93

Încălzirea scaunelor 74

Încălzirea suplimentară 97

Închiderea centralizată 39
 Deschiderea separată a ușilor 39

Închiderea confort
 Geamurile 50
 Trapa/Plafonul glisant 52

Închiderea hayonului 47

Înlocuirea bateriei
 Telecomanda 43

Înterupătoare

Înterupătoare de lumini 53

L

Lampa de avertizare a sistemului de evacuare a gazelor
 Lampa de control 23

Lampa din spațiul pentru picioare 20

Lampa din torpedou 58

Lampa interioară din față 58

Lampa interioară spate 60

Lampa pentru citit față 59

Lămpile de avertizare 21

Lămpile de ceață din spate 53

Lămpile de ceață spate
 Lampa de control 30

Lămpile de control 21

Lămpile pentru citit spate 60

Leaving Home 20

Lichidul de frână
 Lampa de control 13

Lichidul de răcire
 Lampa de control 13

Lumina de ceață spate 53

Lumina de deplasare 53

Lumina de drum 57
 Lampa de control 30

Lumina de întâlnire 53

Lumina de parcare 57

Lumina de poziție 53

Lumina de zi 53

Lumini 53

Luminile & vizibilitatea
 Meniul 19

Luminile de deplasare automate (ALS) 53

M

Meniul Confort 20

Meniul Încălzirea în staționare 17

Meniul Luminile & vizibilitatea 19

Meniul Setări 18

Meniul Statutul autoveh. 18

Meniurile
 Exemplu pentru utilizare 16

MFA 11

Modificarea unităților de măsură 19



Mânerul ușii 5

N

Nivelul lichidului de răcire

Simbolul lichidului de răcire 25

Nivelul uleiului

Avertizare 13

Nivelul uleiului motor

Lampa de control 28

Nokia 6310i 37

O

Oglinda

Oglinda pentru machiaj 60

Oglinda retrovizoare interioară 64

Oglinzi

Oglinzi laterale 65

Oglinzile

Oglinda retrovizoare interioară 64

Oprirea motorului 105

P

Parasolare

Trapa/plafonul glisant 51

Parasolarele 60

Parcarea 113

Pilotul 113

Plăcuțele de frână

Avertizare 13

Plierea spătarului scaunului pasagerului din dreapta 71

Pornirea motorului 103, 104

După golirea rezervorului 104

Pornirea motorului diesel 104

Pornirea motorului pe benzină 103

Portbagaj exterior 86

Portbagajul 85

Portbagajul exterior 88

Portbagajul exterior - Economisire de carburant 88

Presiunea uleiului motor

Lampa de control 13, 26

Prezentare generală

Aparatele de bord 6

Tabloul cu instrumente 5

Volanul multifuncțional 6

Prezentarea

Lămpile de avertizare 21

Lămpile de control 21

Prizele 84

Programul electronic de stabilitate

Descriere 101

Lampa de control 101

Programul electronic de stabilizare 29

Lampa de control 29

Protecția la remorcare 45

R

Raftul din portbagaj 85

Recircularea aerului

Climatronic 96

Instalația de climatizare manuală 92

Regimul de funcționare (încălzirea suplimentară) 18

Reglarea dinamică a farurilor 55

Reglarea electrică a scaunului 72

Vezi de asemenea Reglarea scaunelor

Reglarea farurilor 55

Reglarea limbii 19

Reglarea orei 19

Reglarea scaunelor 67

Reglarea scaunului 70
electrică 72

Reglarea suportului lombar 70

Reglarea volanului în înălțime 100

Rezerva de carburant

Avertizare 13

Lampa de control 27

Rezerva de combustibil

Indicatorul 9

S

Sarcina pe plafon 88

Scaunele din față 70

Scaunele din față cu încălzire 74

Schema pozițiilor de selectare 105

Schimbătorul de CD-uri 78

Scrumiera din față 82



Scrumiera din spate 83
 Selectarea treptelor de viteză
 Vezi Cutie de viteze mecanică
 Semnalele de apel 37
 Semnalizarea confort 19
 Semnalizatoare 57
 Lampa de control 57
 Semnalizatoarele
 Lampa de control 25
 Senzor de ploaie 62
 Șertare 79
 Servodirecția electrică
 Lampa de control 30
 Servoelectric
 Lampa de control 30
 Setări
 Meniul 18
 Siguranța pentru copii 41
 Siguranța safe 39
 Sistemul anti-blocare
 Lampa de control 28
 Statutul autoveh. 18
 Statutul autovehiculului 18
 Suport pentru dozele de băutură
 cu desfăcător pentru sticle 79
 Suportul pentru băuturi în consola
 centrală 81
 Suportul pentru băuturi spate 81
 Suportul portbagajului 86
 Suportul telefonului 37
 Supravegherea interioară
 dezactivarea 45

Ș

Ștergătoarele de lunetă 63
 Ștergătoarele de parbriz 61
 Funcția-Iarnă 61
 Poziția service 61
 Ștergător de parbriz
 Senzor de ploaie 62
 Ștergere temporizată a parbrizului 61
 Ștergerea și spălarea automată a lunetei 63
 Ștergerea și spălarea automată a
 parbrizului 61

T

Tabloul cu instrumente 5
 Tasta pentru închiderea centralizată 40
 Telecomanda 42
 Înlocuirea bateriei 43
 Sincronizarea 43
 Telecomandă
 Încălzirea în staționare 98
 Telefon
 Adaptare 32
 Telefonul
 Montaj fix 34
 utilizarea 36
 Temperatura lichidului de răcire
 Indicații de siguranță 26
 Simbolul lichidului de răcire 25
 Tetiere
 demontare 69
 reglare 69
 Reglarea corectă 68
 Texte de avertizare în display 13
 Texte informative în display 13
 Timpii de preselecție (încălzirea
 suplimentară) 18
 Ton de avertizare 102
 Torpedo 77
 Trapa 51
 Trapa/plafonul glisant 51
 Treapta pentru mersul înapoi
 Cutie de viteze mecanică 106
 Triunghiul reflectorizant 84
 Trusa de prim ajutor 84
 Tuometrul 7

U

Ușile
 Lampa de control 27
 Uzura garniturilor de frână
 Lampa de control 26

V

Ventilarea indirectă 95
 Viteza de croazieră 114
 Lampa de control 30
 Viteza medie 12



Volanul 100

Tastele 6

Volanul multifuncțional 6

Z

Ziua săptămânii (încălzirea în staționare) 18

Zumzet 57